

ВАРИАНТЫ ГЕНДЕРНЫХ СТЕРЕОТИПОВ В РАЗНОСИСТЕМНЫХ ЯЗЫКАХ

Абдувахабова М.А.

Абдувахабова Махина Азатовна - старший преподаватель,
кафедра теоретических аспектов английского языка 3,
университет мировых языков, г. Ташкент, Республика Узбекистан

Аннотация: в качестве ментального продукта гендерные стереотипы используются не только посредством невербальных единиц, но возможно посредством языковых средств. Обычно гендерные стереотипы исследуются в двух направлениях, то есть как гендерные роли (*saw ≠ sweep, merchandising ≠ preparing food, dishes; arare* (вспахивать землю) ≠ *assistere* (оберегать); совчи қўймоқ ≠ қавимоқ, дўвор ≠ муштинар, жаҳонгир ≠ мастон кампир), и как гендерные идентификации (*trousers ≠ skirt, shirts ≠ apron, armata ≠ bambola* (кукла), камар ≠ балдоқ, камон ≠ кокил). Но в данной статье даются другие варианты выражения гендерных стереотипов на материале трёх языков, таких как английский, итальянский и узбекский.

Ключевые слова: гендерные стереотипы, гетеростереотип, автостереотип, символ, образ.

Части речи в примерах больше делают ударение на такие ассоциации, присущие мужскому субъекту, как «физически сильный», «хулиган», «умелый в физическом труде», «легкомысленный». Касательно женщин встречаются следующие архетипные качества, как «стремящаяся к красоте и изяществу», «хранительница очага, трудолюбивая», главным образом в итальянской культуре «легкомысленная красавица», и только в узбекской культуре «благоразумная и девственная».

Стереотипы охватили различные предметные отрасли, что их можно исследовать в любом предметном направлении. Вследствие этого их можно разделить на ментальные, коммуникационные и этнокультурные стереотипы. По нашему мнению, ментальные стереотипы отражаются в языке посредством разных языковых средств. Например, любой мужчина или женщина исходя из своей гендерной роли воспринимают такие понятия, как «невеста», «жена», «жених», «муж» с помощью различных стереотипов. В составе этнических стереотипов используется личностное отношение по отношению к определенной нации, например, признанная *любезность английской нации, вспыльчивость итальянской нации, и наконец гостеприимство узбекской нации*. Этнические стереотипы, в свою очередь, делятся на авто стереотип и гетеро стереотип. **Авто стереотип** – это оценка и мнение этнических групп по отношению к себе. **Гетеро стереотип** включает точки зрения, выраженные по отношению к чужим нациям. Эти представления, исходя из национального народного исторического опыта, могут быть как отрицательными, так и положительными. Многие ученые в своих трудах сравнивают немецкую пунктуальность, смелость, «мужское» поведение [1]. По нашему мнению, характер узбекского народа можно сравнить с помощью таких достоинств, как благоразумие, трудолюбие и гостеприимство. Любой стереотип по способу употребления имеет варианты использования: **стереотипы** → **символы**: следующие архетипные символы привели к появлению гендерных стереотипов - *men are from Mars, women are from Venus* космогонические символы, подобные Марсу и Венере, *happy is the bride that the sun shines on* квазисимвол солнце использованный посредством фразеологического оборота, в узбекской мифологической природе оклик (белая ткань в виде дара со стороны представителей невесты является знаком согласия на бракосочетание) и кирк киз (знак чистоты и девственности, в основном, воплощаемое в качестве “ключа к счастью” священное место поклонения)

Стереотипы→**образы** касательно объекта, возникшие в период сравнения (*a dolly bird, doll* (кукла – стройная, красивая); *bunny* (заяц – малютка-дочка); *cat* (кошка – злая, гневная женщина); *cherry* (вишня – молодая девственная девушка); *cock* (петух – мужчина-драчун); учитывая женские ассоциативные образы в итальянском языке *balena* (кит – полная женщина), *pipattola* (кукла – статная и стройная женщина), *civetta* (сова – жеманная, кокетливая); в узбекском языке если *гул* (девочка – цветок дома, мальчик – соловей, у каждого цветка есть свой покупатель), *кугирчоқ*, *илон* (коварная женщина) ассоциируются с качествами женщин, то действия мужчин показываются через следующие примеры: *той, тойчоқ* (жеребёнок), *хўроз* (скандальный и драчливый мужчина), *қучқор* (упёртый, драчливый мужчина).

Следующий вариант гендерного стереотипа – **гендерная метафора**. Свойство образности метафоры определяется использованием другого объекта, не имеющего абсолютно никаких связей к родам: *virgin territory* (территория, где не ступала нога человека), *motherland* (Родина), в итальянском языке *vino vergine* (недозревшее вино), *lavori donneschi* (ручная работа, ткачество); в узбекском языке *гапнинг онаси* (суть дела), *қиз оши*, *момо ер*, *она табиат*, *она сути*, *гапнинг ўғил боласи* (самое подходящее, самое правильное мнение). **Эталон**, будучи идеализированным стереотипом [2], показывает общество и его членов, нормативные представления о мире на социально-психологическом уровне: the same as Cinderella

(трудолюбивый, аккуратный человек), Cesare (важный и великодушный как Цезарь), Алпомишдек мисли Уч оғайни ботирлар (три друга храбреца как Алпамыш).

Список литературы

1. *Болтенко Э.Н.* Стереотип как основание гендерных исследований в лингвистике. Горно-Алтайск, 2013.
2. *Пушкарёва Н.Л.* Гендерная асимметрия социализации ребенка в традиционной русской семье // Гендерные стереотипы в прошлом и настоящем / отв. ред. И.М. Семашко. М.: ИЭ АРАН, 2003. С. 4–25.